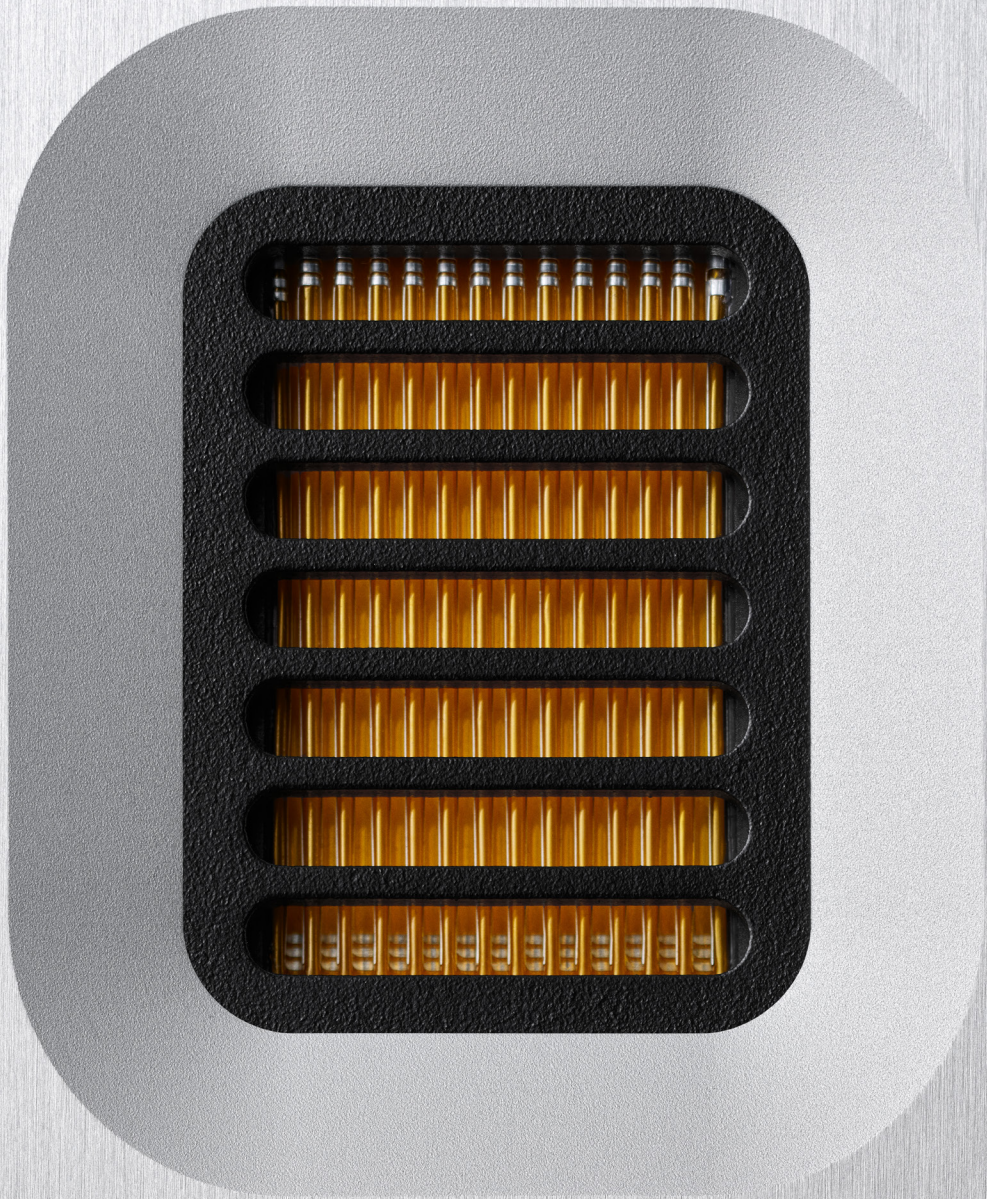


Оглавление

| | |
|---|-----------|
| ВВЕДЕНИЕ | |
| Об этой акустической системе | 6 |
| Об этой инструкции по эксплуатации | 6 |
| Использование по назначению | 7 |
| Допустимые условия эксплуатации | 7 |
| | |
| УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ | |
| Указания для специалистов | 10 |
| Значение предупредительных символов и сигнальных слов | 11 |
| Важные указания по технике безопасности | 12 |
| | |
| ОБЗОР ВС150 | 15 |
| | |
| РАСПАКОВКА, ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ | |
| Распаковка акустической системы | 19 |
| Комплект поставки | 19 |
| Регулировка ножек | 21 |
| Правильное положение для установки | 23 |
| Акустической системы | 24 |
| Кабели колонок | 24 |
| Открытие терминала для подключения | 25 |
| Классическое однопроводное подключение | 27 |
| Подключение к двум оконечным усилителям | 29 |
| Настройка уровня объемного звучания | 31 |
| | |
| ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, РЕМОНТ И УХОД | |
| Устранение неисправностей | 32 |
| Очистка | 32 |
| Гарантия | 32 |
| Утилизация | 32 |
| | |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ | 33 |



Введение



Поздравляем вас с покупкой и благодарим за доверие.

Вы приобрели устройство, которое сочетает в себе абсолютную точность воспроизведения, бескомпромиссное качество, технические инновации и максимальную гибкость в использовании. Перед первым вводом в эксплуатацию мы рекомендуем хотя бы один раз полностью прочитать эту инструкцию по эксплуатации, чтобы вы могли в полной мере пользоваться всеми возможностями этого невероятно точного устройства.

Если у вас все же остались вопросы, обратитесь к своему дилеру или непосредственно к нам. Сообщите нам о своих особых пожеланиях, даже если они кажутся необычными. Мы охотно решаем сложные технические задачи.

Желаем приятного прослушивания.
Команда Burmester

Об этой акустической системе

Акустическая система BC150 — второй представитель семейства продуктов BC после BC350. Она представляет собой трехполосные колонки с фазоинвертором и боковыми низкочастотным динамиком 32 см, среднечастотным динамиком 18 см и высокочастотным динамиком АМТ.

Система BC150 имеет дополнительный высокочастотный динамик АМТ с обратной стороны. Его порог (уровень объемного звучания) можно произвольно настраивать с помощью регулятора на обратной стороне акустической системы, усиливая пространственный эффект.

Акустическая система устанавливаются на встроенные регулируемые по высоте ножки. Система BC150 имеет опцию подключения к двум оконечным усилителям. В комплект поставки входят предварительно смонтированные позолоченные соединительные перемычки из бескислородной меди высокой степени чистоты.

Об этой инструкции по эксплуатации

Настоящая инструкция по эксплуатации описывает процесс управления акустической системой BC150 для пользователя. Дополнительно она содержит сведения для специалистов. Разделы, которые предназначены только для специалистов, имеют соответствующую маркировку:

 **ПОРУЧИТЕ ЭТУ ОПЕРАЦИЮ СПЕЦИАЛИСТУ!**

Использование по назначению

Это устройство предназначено для использования в домашних музыкальных системах.

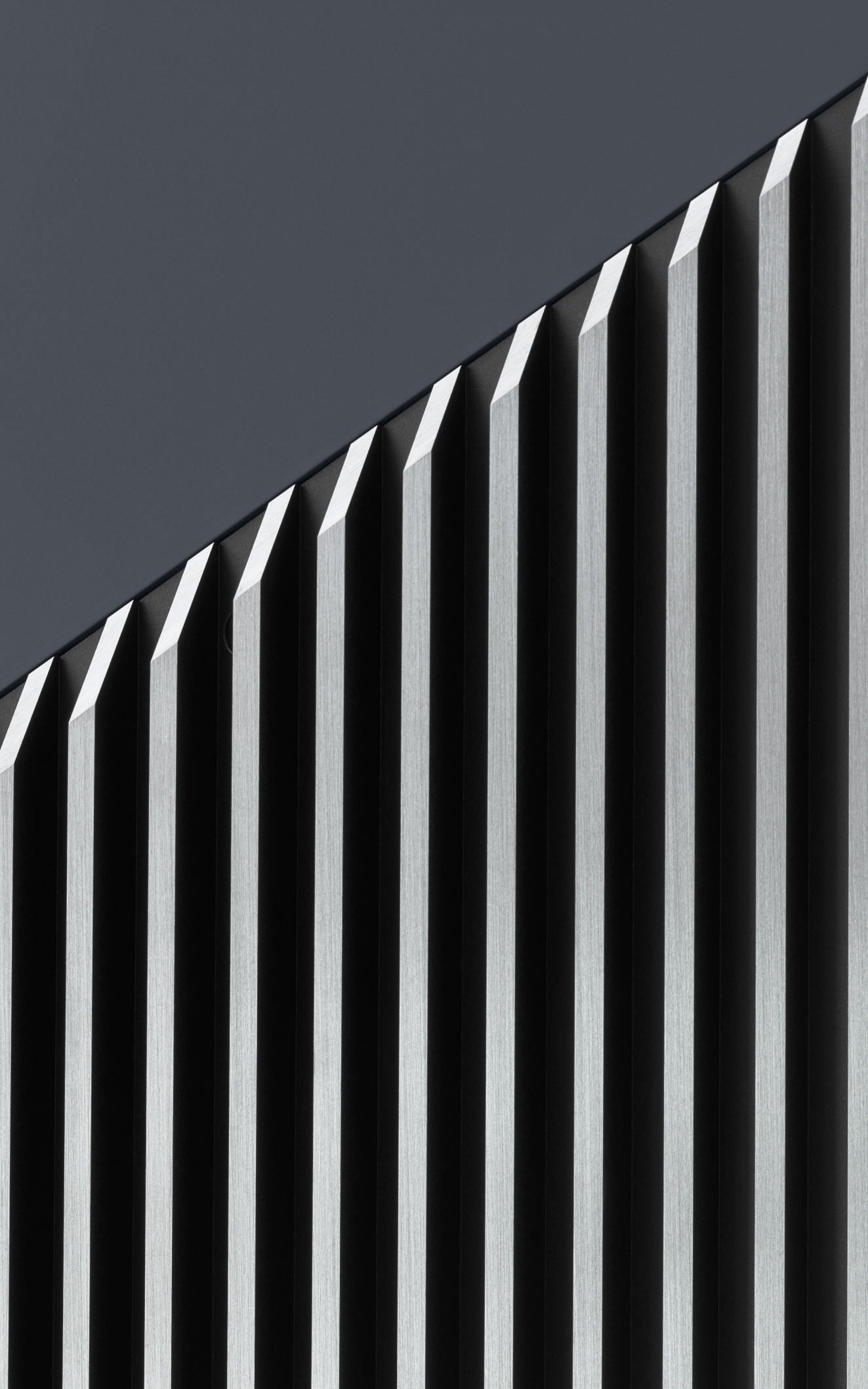
Допустимые условия эксплуатации

Эксплуатируйте вашу акустическую систему только в следующих условиях:

Максимальная высота применения < 2000 м

Влажность воздуха < 50 %

Диапазон температур: 20—30 °C



Указания по технике безопасности

Указания для специалистов

Отдельные операции в настоящей инструкции по эксплуатации разрешается выполнять только обученным специалистам. Соответствующие страницы инструкции для таких операций имеют голубой фон и содержат следующее указание:

 **ПОРУЧИТЕ ЭТУ ОПЕРАЦИЮ СПЕЦИАЛИСТУ!**

Если вам требуется помощь при последующей эксплуатации или переезде, обратитесь к своему дилеру.

Значение предупредительных символов и сигнальных слов

В этом документе использованы следующие предупреждения, символы и сигнальные слова:



Общий символ опасности в сочетании с сигнальными словами **ОСТОРОЖНО**, **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и **ОПАСНО** предупреждает о риске тяжелых травм. Выполняйте все приведенные далее указания, чтобы не допустить травм или смерти.



Символ молнии в сочетании с сигнальным словом **ОПАСНО** предупреждает о смертельно опасном электрическом напряжении.



ВНИМАНИЕ!

указывает на опасность, которая может привести к повреждению или поломке устройства.



ОСТОРОЖНО!

указывает на опасность травмирования низкой или средней степени.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

указывает на опасность, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.

Важные указания по технике безопасности

Прочтите и соблюдайте приведенные указания, особенно указания по технике безопасности и предупреждения.

БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.



ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ

При ненадлежащем обращении с этим устройством существует опасность травмирования.

- Поэтому не оставляйте детей рядом с устройством без присмотра. Данное устройство не предназначено для использования детьми.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ

Выводы для динамиков на силовом оконечном усилителе могут находиться под опасным для жизни электрическим напряжением.

- Не касайтесь выводов для динамиков на усилителе и на колонок, а также на динамиках колонок во время эксплуатации.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ИЗ-ЗА НЕНАДЛЕЖАЩЕЙ УСТАНОВКИ

- Не используйте акустическую систему под открытым небом. Защищайте устройство от прямых солнечных лучей, чрезмерного нагрева, охлаждения, влаги и пыли.
- Не закрывайте прорези и отверстия на акустической системе.
- Не допускайте попадания на акустическую систему капель или брызг воды; не ставьте на нее емкости с жидкостями.
- Ни в коем случае не ставьте на акустическую систему источники открытого огня, например горящие свечи.



**ВНИМАНИЕ! НЕПРАВИЛЬНОЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ КАБЕЛЕЙ
ИЛИ СЛИШКОМ ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ЗВУКА**

Из-за неправильного подсоединения кабелей или слишком высокого уровня звука возможно повреждение компонентов системы.

- Перед включением системы проверьте все соединения на предмет соблюдения полярности (плюс, минус). После подключения медленно повышайте громкость, пока не будете уверены, что все подсоединено правильно.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ИЗ-ЗА НЕНАДЛЕЖАЩЕГО УПРАВЛЕНИЯ

- Перед включением подключенного усилителя настройте его на малую громкость.
- Не прикасайтесь к динамикам на акустической системе во время эксплуатации. Прикосновения могут повредить динамики.



ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗ-ЗА ОПРОКИДЫВАНИЯ

При ненадлежащем обращении ваша акустическая система может опрокинуться.

- Устанавливайте акустическую систему только на ровное основание с достаточной несущей способностью.
- Следите за тем, чтобы акустическая система всегда стояла строго вертикально.



ОСТОРОЖНО! ЗВУК ВЫСОКОЙ ИНТЕНСИВНОСТИ

Выходные сигналы большой мощности могут привести к повреждению слуха.

- Перед включением подключенного усилителя настройте его на малую громкость.
- Во избежание потери слуха не используйте систему на высоком уровне громкости в течение длительного времени.



- | | |
|---|--|
| 1 | Высокочастотный динамик АМТ |
| 2 | Среднечастотный динамик |
| 3 | Низкочастотный динамик |
| 4 | Задний высокочастотный динамик АМТ |
| 5 | Соединительные клеммы |
| 6 | Регулятор для заднего высокочастотного динамика АМТ (уровень объемного звучания) |
| 7 | Отверстие фазоинвертора |
| 8 | Регулируемые по высоте ножки |
| 9 | Открытая крышка терминала с возможностью хранения соединительных перемычек |

Обзор ВС150





Распаковка, подключение и эксплуатация



Распаковка акустической системы

 ПОРУЧИТЕ ЭТУ ОПЕРАЦИЮ СПЕЦИАЛИСТУ!

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В комплект поставки входят:

| | |
|---|--|
| 1 | Упаковка с колонкой ВС150 (левое и правое исполнение) |
| 1 | Декоративная коробка с инструкцией по эксплуатации, гарантийными документами, инструментом для регулировки высоты ножек и уровнем для нивелирования акустической системы |
| 1 | Комплект для ухода |

ПРОВЕРЬТЕ КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ НА ПОЛНОТУ И ОТСУТСТВИЕ ПОВРЕЖДЕНИЙ.

Если комплект поставки неполный или при распаковке оказалось, что колонки повреждены, не подключайте их. Обратитесь к авторизованному дилеру.

МЫ РЕКОМЕНДУЕМ СОХРАНИТЬ ОРИГИНАЛЬНУЮ УПАКОВКУ, НАПРИМЕР НА СЛУЧАЙ ПЕРЕЕЗДА.



ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ

Акустическая система очень тяжелая и в случае опрокидывания или падения может стать причиной тяжелых травм.

- Акустическую систему разрешается распаковывать и устанавливать только людям, имеющим навыки обращения с тяжелыми грузами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ

Детали комплекта поставки ВС150 поставляются упакованными в пакеты.

- Не допускайте попадания этих пакетов в руки детей во избежание опасности удушья. Не допускайте детей ко всему упаковочному материалу.



КРЮЧКОВЫЙ КЛЮЧ ДЛЯ ЮСТИРОВКИ

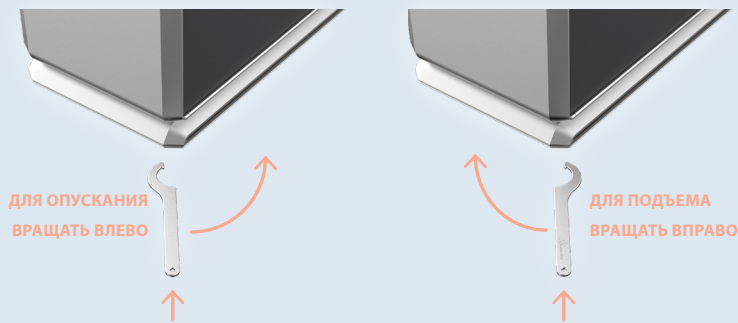
Регулировка ножек

 ПОРУЧИТЕ ЭТУ ОПЕРАЦИЮ СПЕЦИАЛИСТУ!

Для устойчивости колонка должна стоять вертикально.

Для этой цели имеющиеся на коробе ножки можно отрегулировать с помощью входящего в комплект поставки крючкового ключа.

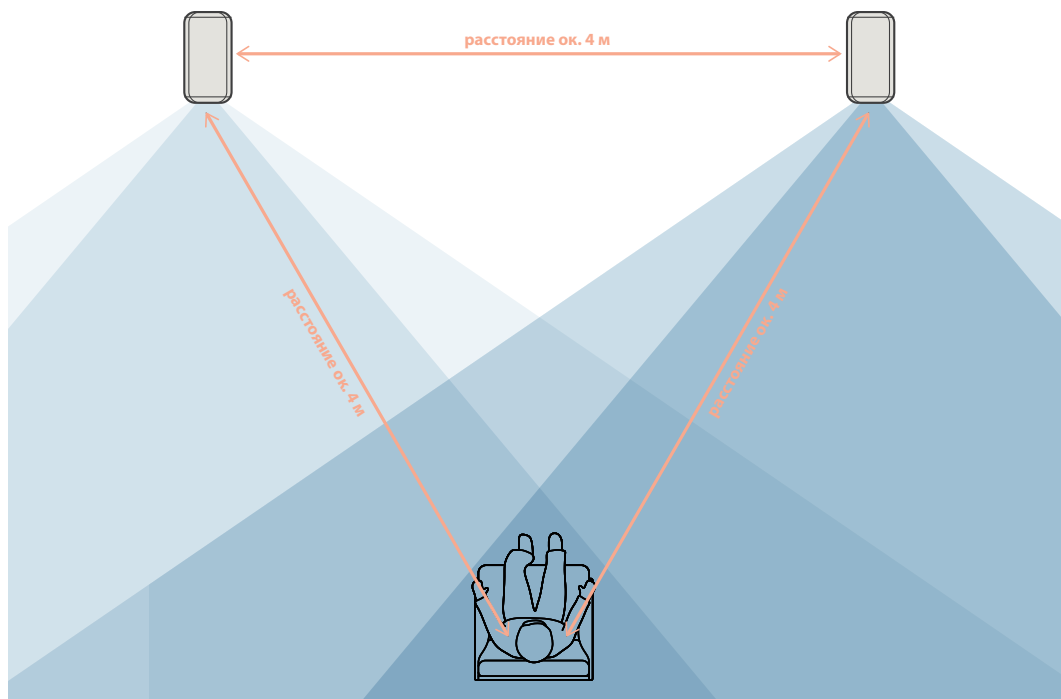
→ Для проверки правильности выравнивания используйте входящий в комплект поставки уровень.



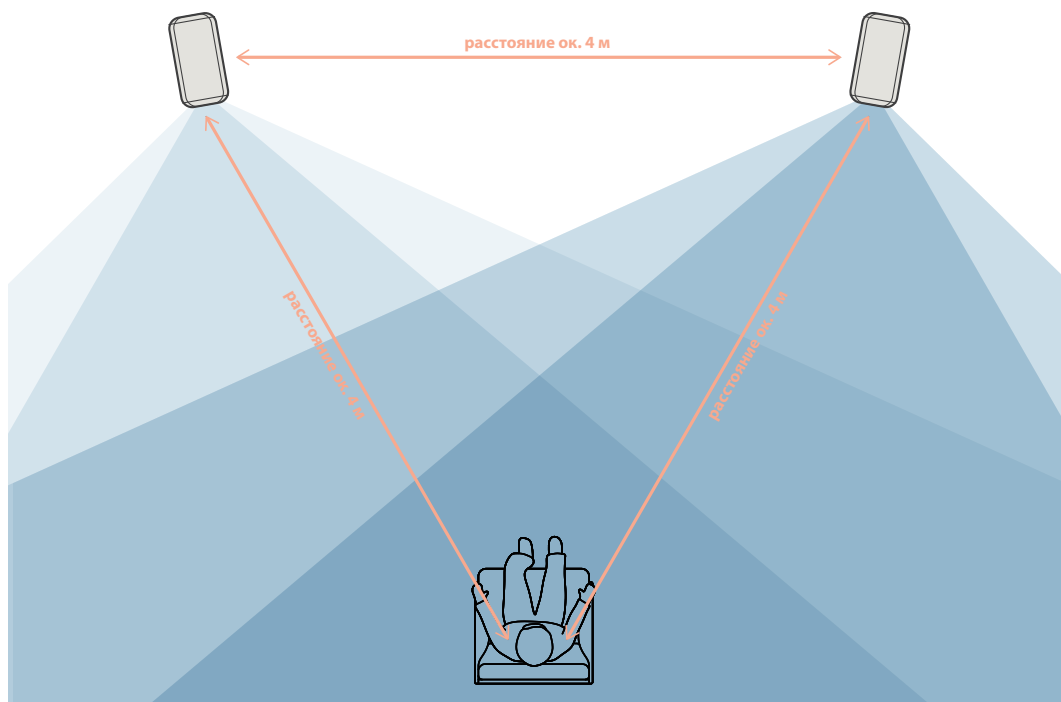
1. Введите крючковый ключ между основанием и ножкой, как показано на рисунке. Зацепите его в соответствии с нужным направлением регулировки.
2. С помощью ключа настройте ножку на нужную высоту.
3. Повторите процедуру на остальных ножках, чтобы короб стоял вертикально и не качался. При этом избегайте чрезмерного выкручивания ножек.
4. Уложите входящий в комплект поставки уровень на колонку. Отрегулируйте ножки таким образом, чтобы воздушный пузырь располагался точно по центру уровня.



ПРАВИЛЬНО СБАЛАНСИРОВАННЫЙ УРОВЕНЬ



ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ КОЛОНКИ ПАРАЛЛЕЛЬНА СТЕНЕ



РАСПОЛОЖЕНИЕ КОЛОНКИ ПОД УГЛОМ

Правильное положение установки

Пространственный эффект усиливается при увеличении расстояния от колонок до стены, при этом воспроизведение низких частот ухудшается. Акустическая система ВС150 имеет такую конструкцию, которая не требует повышать уровень низких частот из-за установки близко к стене. Расстояние между колонками должно составлять около 4 метров, а пространство между колонками должно быть по возможности свободным. Расстояние до слушателя также должно составлять около 4 метров.

В помещении прямоугольной формы акустическую систему лучше устанавливать у длинной стены, чем у короткой. Лучше устанавливать систему в акустически «жесткой» зоне помещения (у гладких стен или окон), чем в акустически «мягкой» зоне (эффект демпфирования от мягкой мебели, книг и ковров).

Рекомендуется установить акустическую систему таким образом, чтобы боковые низкочастотные динамики были направлены вовнутрь. Соответствующая маркировка левого и правого корпуса акустической системы находится в конце серийного номера (-L, -R) на этикетке коробки.

РАССТОЯНИЕ ОТ ЗАДНЕЙ СТОРОНЫ: НЕ МЕНЕЕ 50 СМ

РАССТОЯНИЕ ОТ БОКОВОЙ СТОРОНЫ: НЕ МЕНЕЕ 100 СМ

Угловую регулировку акустической системы можно выполнять в соответствии с вашими предпочтениями. Она оказывает следующее воздействие на звучание:

АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА УСТАНОВЛЕНА В ОДНУ ЛИНИЮ:

- Усиленный пространственный эффект и ощущение более масштабной сцены
- Уровень высоких частот понижается
- Уровень низких частот повышается до нижнего диапазона средних частот
- Звучание становится более теплым

АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА УСТАНОВЛЕНА ПО ДУГЕ С ЦЕНТРОМ В МЕСТЕ ПРОСЛУШИВАНИЯ:

- Более точное воспроизведение и сцена
- Уровень высоких частот повышается
- Низкие частоты понижаются до нижнего диапазона средних частот
- Звучание становится более чистым

Подключение акустической системы

Перед подключением выполните требования инструкции по эксплуатации к подключаемым компонентам.

Обращайте внимание на полярность: красный цвет = положительный полюс, черный цвет = отрицательный полюс.



ВНИМАНИЕ! НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЯМ!

→ Короткое замыкание или неправильное подключение может привести к повреждению акустической системы и других компонентов.

Кабели колонок

КАБЕЛИ КОЛОНОК

Для соединения акустической системы с оконечным усилителем компания Burmester рекомендует использовать кабели с большим поперечным сечением. Большое поперечное сечение позволяет сохранять коэффициент демпфирования оконечных усилителей для оптимального контроля акустической системы. Наилучшего результата можно достичь при использовании оригинальных кабелей Burmester, электрические и звуковые характеристики которых такие же, как у внутренней проводки акустических систем и усилителей Burmester. Эти кабели идеально согласованы с нашими акустическими системами и прошли проверку.



ВНИМАНИЕ!

Изоляция кабелей акустической системы должна быть такой же, как у оригинальных кабелей Burmester; уровень воспламеняемости внешней оболочки должен быть не менее VW-1.

→ Уточните информацию у производителя или дилера.

Открытие терминала для подключения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ НАПЯЖЕНИЕ

Выключите усилитель/усилители. Выводы для динамиков на силовом оконечном усилителе могут находиться под опасным для жизни электрическим напряжением.

Крышка терминала удерживается магнитами.

Для открытия крышки терминала BC150 возьмитесь за выемку и потяните крышку на себя.

Для закрытия осторожно установите крышку на место верхней кромкой.

Магниты притянут крышку терминала на место.

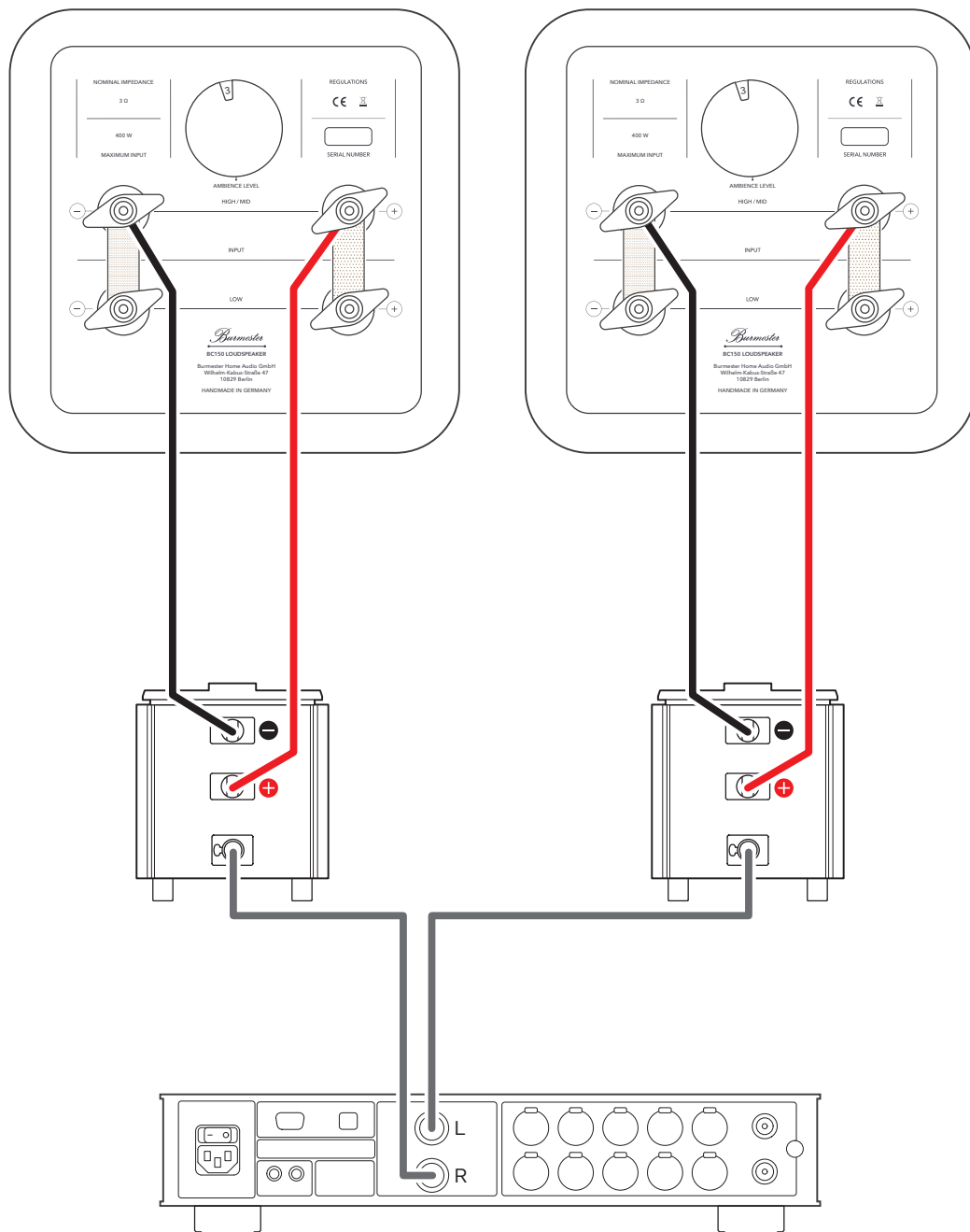


ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ЗАЩЕМЛЕНИЯ

→ Во избежание защемления при установке держите крышку только за нижнее отверстие.



ТЕРМИНАЛЫ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ СО ВСТАВЛЕННЫМИ СОЕДИНИТЕЛЬНЫМИ ПЕРЕМЫЧКАМИ ДЛЯ КЛАССИЧЕСКОГО РЕЖИМА РАБОТЫ

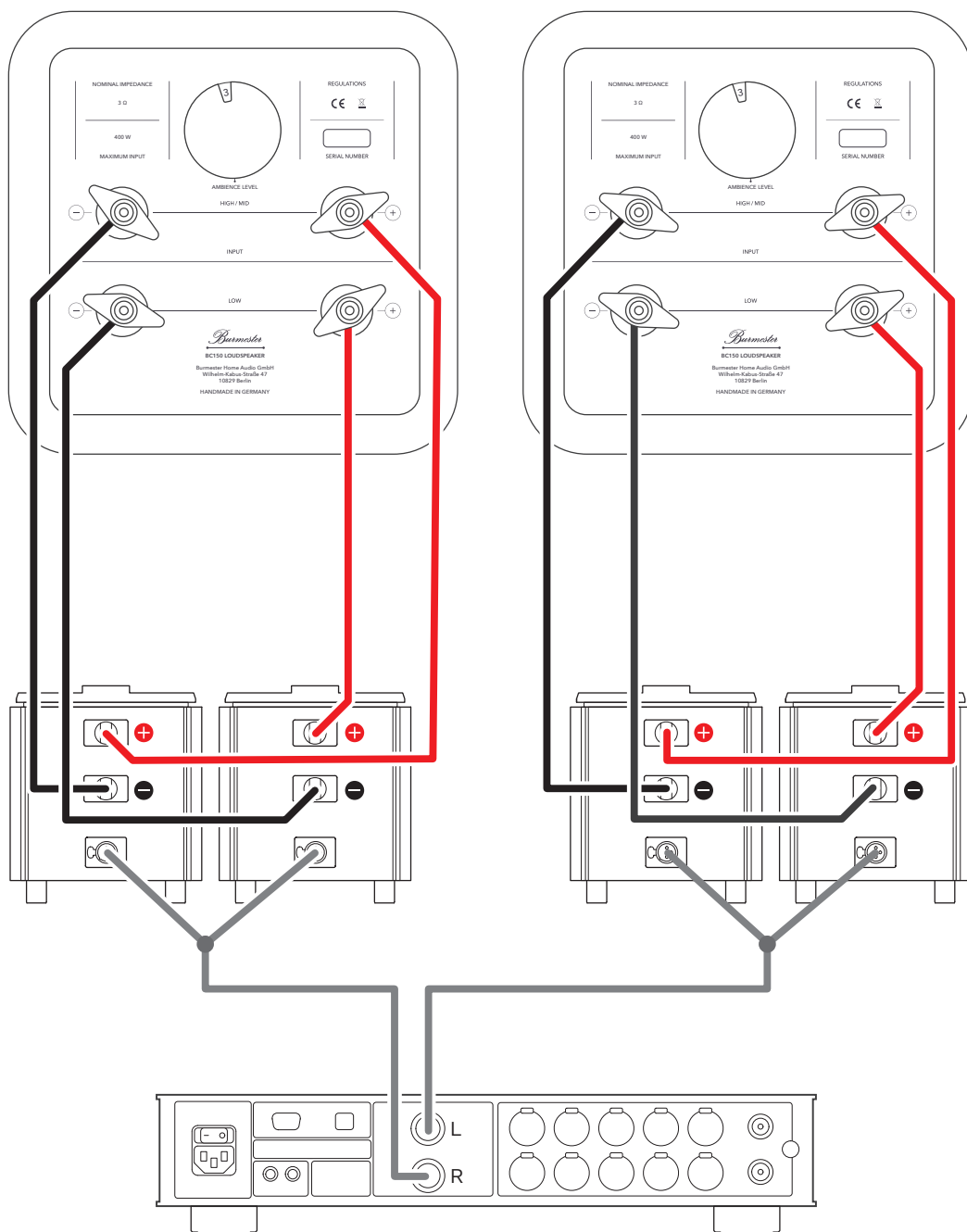


Классическое однопроводное подключение

Каждый канал оконечного усилителя соединяется с колонкой одним 2-жильным кабелем. Для воспроизведения стереофонического звучания, соответственно, потребуются стереофонический усилитель или два монофонических оконечных усилителя. Порядок подключения акустической системы:

1. Выключите усилители.
2. Откройте крышку терминала ВС150, как описано выше.
3. Следите за тем, чтобы соединительные перемычки были установлены на соединительные клеммы (см. рис.).
4. Закрепите один конец кабеля колонки на отрицательном выводе для средне-/высокочастотного динамика (минусовая клемма (-)).
5. Закрепите другой конец кабеля колонки на отрицательном выводе оконечного усилителя.
6. Закрепите один конец кабеля колонки на положительном выводе для средне-/высокочастотного динамика (плюсовая клемма (+)).
Закрепите другой конец кабеля колонки на положительном выводе оконечного усилителя.
7. Повторите операции с 2 по 6 для второй колонки.
8. Установите крышку терминала на место, при этом проведите кабели колонок через оставшееся отверстие.

ТЕРМИНАЛЫ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ БЕЗ СОЕДИНИТЕЛЬНЫХ ПЕРЕМЫЧЕК ДЛЯ РАБОТЫ С ПОДКЛЮЧЕНИЕМ К ДВУМ ОКОНЕЧНЫМ УСИЛИТЕЛЯМ



Подключение к двум оконечным усилителям

При подключении к двум оконечным усилителям низкочастотные динамики, а также средне- и высокочастотные динамики подсоединяются к отдельным каналам оконечного усилителя. Это обеспечивает лучшее качество звучания, потому что канал усилителя, предназначенный для подключения средне- и высокочастотных динамиков, освобождается от нагрузки, обусловленной высокой потребляемой мощностью низкочастотных динамиков. Однако такая схема подключения требует в два раза больше каналов усилителей. При такой схеме подключения необходимы четыре монофонических или два стереофонических оконечных усилителя. На каждый короб акустической системы при этой схеме подключения требуется по два кабеля колонок.

ПОДГОТОВКА

1. Расположите по два монофонических оконечных усилителя или по одному стереофоническому оконечному усилителю рядом с каждой колонкой.
2. Выключите оконечные усилители.
3. Откройте крышку терминала.

ДЕМОНТАЖ СОЕДИНИТЕЛЬНЫХ ПЕРЕМЫЧЕК

4. Полностью открутите отрицательные полюсные клеммы (–), поворачивая их против часовой стрелки.
5. Удалите соединительную перемычку.
6. Закрутите отрицательные полюсные клеммы (–) на отрицательном разьеме, поворачивая их по часовой стрелке.
7. Извлеките винты с накаткой из крышки терминала и вкрутите туда перемычку для хранения.
8. Повторите операции с 3 по 7 с положительными полюсными клеммами (+).

СОЕДИНЕНИЕ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

9. Соедините предварительный усилитель с оконечными усилителями согласно приведенной рядом схеме.
Для этого вам понадобятся два адаптера или переходных кабеля Burmester для подключения к двум оконечным усилителям, предлагаемых в качестве опции.
За помощью обратитесь к дилеру.
10. Соедините вход низкочастотного динамика и вход средне- и высокочастотного динамиков по отдельности с выходами оконечных усилителей, как показано на расположенном рядом чертеже. При этом контролируйте правильную полярность.
По всем вопросам обращайтесь к своему дилеру.
11. Установите крышку терминала на место, при этом проведите кабели колонок через оставшееся отверстие.
12. Повторите операции с 2 по 11 для второй колонки.



Настройка уровня объемного звучания

Система ВС150 имеет дополнительный высокочастотный динамик АМТ с обратной стороны. Его порог (уровень объемного звучания) можно произвольно настраивать с помощью регулятора на обратной стороне акустической системы, усиливая пространственный эффект. При этом эффект объемного звучания зависит от позиции установки колонок и акустических характеристик окружающих плоскостей.

РЕГУЛЯТОР ДЛЯ ЗАДНЕГО ВЫСОКОЧАСТОТНОГО ДИНАМИКА АМТ НАХОДИТСЯ НА СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ПАНЕЛИ ПОД КРЫШКОЙ ТЕРМИНАЛА.

1. Откройте крышку терминала ВС150, взявшись за отверстие и потянув крышку на себя. Крышка терминала удерживается магнитами.
2. Отрегулируйте уровень объемного звучания с помощью регулятора (б) в соответствии с вашими предпочтениями.
3. Установите на место крышку терминала.



ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ЗАЩЕМЛЕНИЯ

→ Во избежание защемления при установке держите крышку только за нижнее отверстие.

4. Повторите операции с 1 по 3 для корпуса второй колонки.

Техническое обслуживание, ремонт и уход

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Нет звука от одной или нескольких колонок

Источник неисправности: Не включена электроника.

→ Включите усилитель и/или источник звука.

Источник неисправности: Короткое замыкание или разомкнута электрическая цепь в разводке колонок.

→ Проверьте проводку и устраните неисправность.

Слабые басы и/или звучание размытое

Источник неисправности: Перепутаны полюсы при подсоединении проводов в канале.

→ Поменяйте местами плюсовой и минусовой провода для соответствующего канала усилителя.

ОЧИСТКА



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ПОВЕРХНОСТИ

Жидкости и химические средства могут привести к повреждениям поверхности корпуса.

→ Следите, чтобы в колонки не попала жидкость.

→ Для очистки поверхностей ВС150 используйте входящий в поставку комплект для ухода.

→ Не используйте для очистки химические средства.

ГАРАНТИЯ

На акустические системы Burmester предоставляется 5-летняя гарантия.

При этом предполагается, что система подключена правильно, не подвергается перегрузкам при эксплуатации и не имеет механических повреждений, а также в наличии заполненная гарантийная документация.

УТИЛИЗАЦИЯ

Закон запрещает утилизировать это устройство с бытовыми отходами (серый контейнер, желтый контейнер, бумага или стекло), а предписывает сдавать в местные пункты сбора или в добровольные системы возврата.



Технические характеристики BC150

| | |
|---|---|
| Конструкция | трехполосная, фазоинвертор |
| Масса | 180 кг |
| Ширина | 309 мм |
| Высота | 1 433 мм |
| Глубина | 601 мм |
| Номинальная мощность (DIN EN 60268-5) | 400 Вт |
| Чувствительность (при 2,83 В/1 м) | 88,5 дБ |
| Номинальный импеданс | 3 Ом |
| Частотный диапазон (+/- 3 дБ) | от 34 Гц до 20 000 Гц |
| Высокочастотные динамики | Air Motion Transformer 18 см |
| Среднечастотные динамики | эллиптический фазирующий керн и звуковая катушка 32 см |
| Низкочастотные динамики | многослойный конус и мощный двигатель с двойными магнитами |
| Частоты кроссовера | 155 Гц / 1 800 Гц |

Составитель оставляет за собой право на внесение технических изменений



ВЕРСИЯ: BA_BC150_RU_1-1_2108

BURMESTER HOME AUDIO GMBH

Wilhelm-Kabus-Straße 47

10829 Berlin

Германия

www.burmester.de